

Aplicación de 2 o más adaptadores de sobremesa

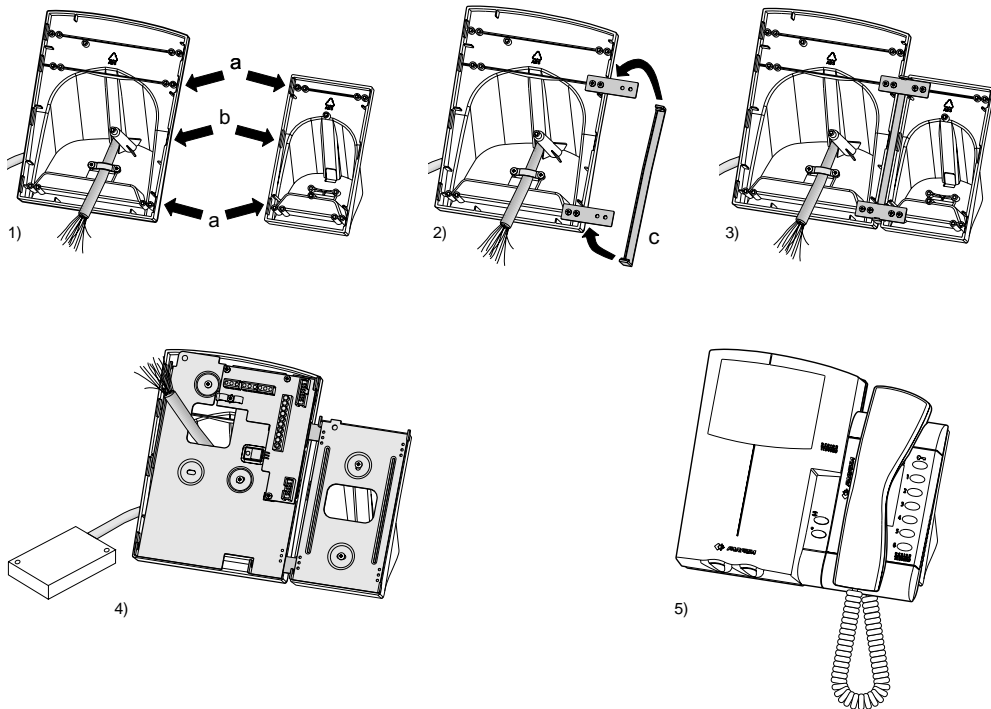
Normalmente, para ensamblar una unidad interna de videoportero en la versión de sobremesa son suficientes los adaptadores **TA7100** y **TA700**. Si los 20 conductores del cable de conexión del artículo **TA7100** no fueran suficientes, se puede sustituir el **TA700** por el **TA720** según el procedimiento siguiente. Para aplicar una memoria vídeo acoplada al aparato de portero, el método de ensamblaje es similar.

- 1) Efectuar las pre-rupturas en los 2 adaptadores de sobremesa (únicamente en los 2 lados que se van a acoplar para la aplicación de los perfiles distanciales (a) y para el paso del cable de videoportero y, si está presente, de la memoria vídeo (b)).
- 2) Colocar los perfiles distanciales y enganchar la máscara cubrecable (c) en el adaptador de la izquierda.
- 3) Fijar el adaptador de sobremesa de la derecha a los 2 perfiles distanciales.
- 4) Aplicar los soportes **WB7100** y **WB700** a los adaptadores de sobremesa (respectivamente **TA7100** y **TA720**).
- 5) Fijar en los soportes correspondientes el monitor y el interfono según las instrucciones de los manuales de instrucciones de los soportes **WB7100** y **WB700**.

Aplicação de 2 ou mais adaptadores de mesa

Para a montagem de um lugar dentro de um vídeo-porteiro, na versão de mesa, normalmente é suficiente utilizar os adaptadores **TA7100** e **TA700**. No entanto, se os 20 condutores do cabo de ligação do art. **TA7100** não forem suficientes, o **TA700** poderá ser substituído pelo **TA720**, seguindo o seguinte procedimento. Para aplicar uma memória de vídeo ao lado do interfone, o método de montagem é semelhante.

- 1) Efetuar as pré-rupturas nos 2 adaptadores de mesa (somente nos 2 lados que serão colocados juntos) para a aplicação dos perfis distanciais (a) e para a passagem do cabo interfônico e, se houver, da memória de vídeo (b).
- 2) Aplicar os perfis distanciais e enganchar a eles a pequena máscara cobre-cabo (c) sobre o adaptador da esquerda.
- 3) Fixar o adaptador de mesa da direita aos 2 perfis distanciais.
- 4) Aplicar as presilhas **WB7100** e **WB700** sobre os adaptadores de mesa (respectivamente **TA7100** e **TA720**).
- 5) Fixar, nas respectivas presilhas, o monitor e o interfone, seguindo as instruções dos manuais de instrução das presilhas **WB7100** e **WB700**.



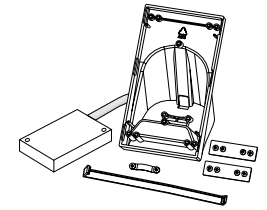
Einbau von 2 oder mehr Tischadaptern

Normalerweise genügt es, beim Zusammenbau einer internen Videosprechstation die Adapter **TA7100** und **TA700** zu verwenden. Wenn die 20 Leiter des Anschlusskabels des Bauteils **TA7100** nicht ausreichen, kann das Gerät **TA700** durch die Version **TA720** ersetzt werden, wobei wie nachfolgend beschrieben vorzugehen ist. Zum Einbau eines Videospeichers zur Unterstützung des Sprechgeräts ist in ähnlicher Weise vorzugehen.

- 1) Die beiden Tischadapter (nur an den nebeneinander liegenden Seiten) an den vorgesehenen Stellen aufbrechen, um die Distanzschablonen (a) anzubringen und die Kabel des Sprechgeräts sowie ggfs. des Videospeichers (b) hindurchzuführen.
- 2) Distanzschablonen anbringen und Kabelabdeckung (c) am linken Adapter einstecken.
- 3) Rechten Tischadapter an den beiden Distanzschablonen befestigen.
- 4) Halterungen **WB7100** und **WB700** an den Tischadaptern (**TA7100** und **TA720**) anbringen.
- 5) Bildschirm auf den jeweiligen Halterungen befestigen und dabei die den Halterungen **WB7100** und **WB700** beiliegenden Anleitungen befolgen.



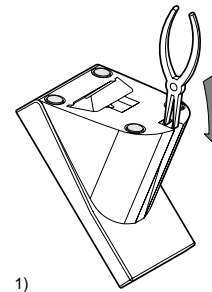
TA 720W



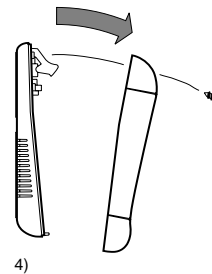
- 1) Adattatore da tavolo di colore bianco per citofono **ST720W**. Completo di fermacavo, copricavo, scatola di derivazione, cavo di collegamento a 20 conduttori da 2m e dime distanziali per il corretto allineamento agli adattatori **TA7100** e/o ulteriori **TA700** o **TA720**.

INSTALLAZIONE

- 1) Predisporre il foro per il passaggio del cavo di collegamento.
- 2) Bloccare sull'adattatore da tavolo il cavo di collegamento.
- 3) Fissare la staffa **WB700** (non compresa nell'imballo) sull'adattatore da tavolo con le 2 viti fornite a corredo.
- 4) Aprire il citofono ed effettuare i collegamenti secondo lo schema installativo da realizzare.
- 5) Segnare la corrispondenza colore/morsetto sulla scatola di derivazione.
- 6) Fissare il citofono alla staffa.



1)

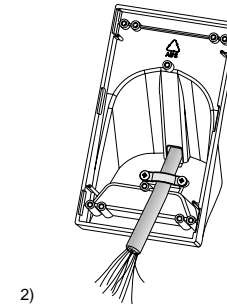


4)

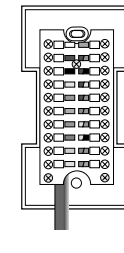
- 1) White desk adapter for intercom **ST720W**. Complete with cable clamp, cover, connector block, connection cable with 20 2m wires and distance templates for correct alignment to adapters **TA7100** and/or additional **TA700** or **TA720**.

INSTALLATION

- 1) Drill the hole for the connection cable.
- 2) Block the connection cable on the desk adapter.
- 3) Fix the bracket **WB700** (not included in the package) to the desk adapter with the 2 screws supplied.
- 4) Open the intercom and make the connections according to the installation diagram.
- 5) Mark the colour/terminal combination on the connector block.
- 6) Fix the intercom to the bracket.



2)

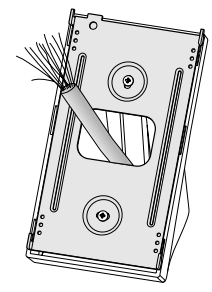


5)

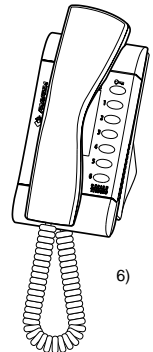
- 1) Adaptateur pour poste de table, réalisé en blanc, pour combiné **ST720W**. Fourni avec serre-câble, enjoliveur cache-câble, boîte de dérivation, câble de branchement à 20 conducteurs de 2m et gabarits pour le correct alignement aux adaptateurs **TA7100** et/ou **TA700** ou **TA720** supplémentaires.

INSTALLATION

- 1) Prédisposer le trou pour le passage du câble de branchement.
- 2) Bloquer le câble de branchement à l'adaptateur pour poste de table.
- 3) Fixer le support **WB700** (non inclus dans l'emballage) à l'adaptateur pour poste de table à l'aide des 2 vis fournies.
- 4) Ouvrir le combiné et procéder aux branchements comme détaillé dans le schéma d'installation à réaliser.
- 5) Indiquer la correspondance couleur/borne sur la boîte de dérivation.
- 6) Fixer le combiné au support.



3)



6)



Applicazione di 2 o più adattatori da tavolo

Normalmente per assemblare un posto interno videocitofonico, nella versione da tavolo, è sufficiente utilizzare gli adattatori **TA7100** e **TA700**. Se però i 20 conduttori del cavo di collegamento dell'art. **TA7100** non sono sufficienti, si può sostituire il **TA700** con il **TA720** seguendo la procedura seguente. Per applicare una memoria video affiancata al citofono il metodo di assemblaggio è simile.

- 1) Effettuare le pre-rotture nei 2 adattatori da tavolo (solo nei 2 lati che saranno affiancati) per l'applicazione delle dime distanziali (a) e per il passaggio del cavo citofonico e, se presente, della memoria video (b).
- 2) Applicare le dime distanziali ed agganciarvi la mascherina copricavo (c) sull'adattatore di sinistra.
- 3) Fissare l'adattatore da tavolo di destra alle 2 dime distanziali.
- 4) Applicare le staffe **WB7100** e **WB700** sugli adattatori da tavolo (rispettivamente **TA7100** e **TA720**).
- 5) Fissare, sulle rispettive staffe, il monitor e il citofono seguendo le istruzioni dei manuali d'istruzione delle staffe **WB7100** e **WB700**.

Installation of 2 or more desk adapters

Normally, adapters **TA7100** and **TA700** are enough to assemble a desk internal video intercom station. If the 20 wires of the **TA7100** connection cable are not enough, you can replace **TA700** with **TA720** as described below. The procedure is the same in case of application of a video memory next to the intercom.

- 1) Snap off the two sides of the desk adapters to be placed side-by-side for the application of distance templates (a), intercom cable and video memory (b), if present.
- 2) Apply the distance templates (a) and fix the cover mask (c) on the left-side adapter.
- 3) Fix the right-side desk adapter to the 2 distance templates.
- 4) Apply the brackets **WB7100** and **WB700** on the desk adapters (**TA7100** and **TA720**, respectively).
- 5) Fix the monitor and intercom on the brackets according to the instructions contained in the **WB7100** and **WB700** manuals.

Installation de 2 ou de plusieurs adaptateurs pour postes de table

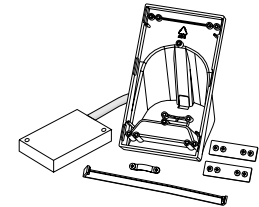
Normalement, pour assembler un poste interne vidéophonique, dans la version poste de table, il suffit d'utiliser les adaptateurs **TA7100** et **TA700**. Toutefois, si les 20 conducteurs du câble de branchement de l'art. **TA7100** sont insuffisants, on peut remplacer le **TA700** par le **TA720** en procédant comme suit. Pour installer une mémoire vidéo juxtaposée au combiné, la méthode d'assemblage est similaire.

- 1) Procéder aux pré-découpages sur les 2 adaptateurs pour postes de table (uniquement sur les 2 côtés qui seront juxtaposés) pour appliquer les gabarits (a) et pour passer le câble interphonique, ainsi que celui, si présent, de la mémoire vidéo (b).
- 2) Appliquer les gabarits et y accrocher l'enjoi-vieur cache-câble (c) sur l'adaptateur pour poste de table de gauche.
- 3) Fixer l'adaptateur pour poste de table de droite aux 2 gabarits.
- 4) Appliquer les supports **WB7100** et **WB700** aux adaptateurs pour poste de table (respectivement **TA7100** et **TA720**).
- 5) Fixer, aux supports respectifs, le moniteur et le combiné en procédant comme détaillé dans les modes d'emploi des supports **WB7100** et **WB700**.



FARFISA
INTERCOM S

TA 720W



E Adaptador de sobremesa de color blanco para aparato interfono **ST720W**. Completo con prensador de cable, cubrecable, caja de derivación, cable de conexión de 20 conductores de 2m y perfiles distanciales para la correcta alineación a los adaptadores **TA7100** y/o más **TA700** ó **TA720**.

INSTALACION

- 1) Preparar el orificio para el paso del cable de conexión.
- 2) Bloquear el cable de conexión en el adaptador de sobremesa.
- 3) Fijar el soporte **WB700** (no incluido en la confección) en el adaptador de sobremesa mediante los 2 tornillos en dotación.
- 4) Abrir el aparato interfono y efectuar las conexiones según el esquema de instalación que se pretende realizar.
- 5) Señalar la correspondencia color/borne en la caja de derivación.
- 6) Fijar el aparato interfono al soporte.

P Adaptador de mesa na cor branca para interfone **ST720W**. Composto de prendedor de cabo, cobridor de cabo, caixa de derivação, cabo de ligação com 20 condutores de 2m e perfis distanciais para o correto alinhamento aos adaptadores **TA7100** e/ou ulteriores **TA700** ou **TA720**.

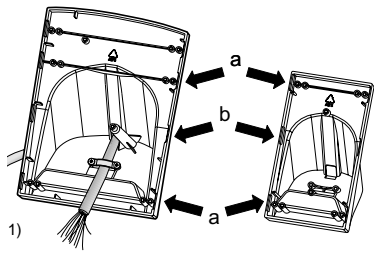
INSTALAÇÃO

- 1) Predispor o furo para a passagem do cabo de ligação.
- 2) Bloquear o cabo de ligação sobre o adaptador de mesa.
- 3) Fixar a presilha **WB700** (não incluída na embalagem) sobre o adaptador de mesa com os 2 parafusos incluídos no fornecimento.
- 4) Abrir o interfone e efetuar as ligações segundo o esquema de instalação a ser realizado.
- 5) Marcar a correspondência cor/terminal sobre a caixa de derivação.
- 6) Fixar o interfone na presilha.

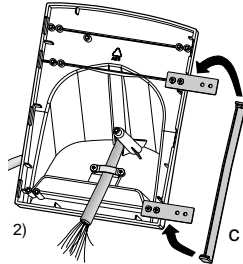
D Tischadapter, weiß, für Sprechanlage **ST720W**. Komplett mit Kabelhalter, Kabelabdeckung, Abzweigdose, 20-adrigem Anschlusskabel von 2m und Distanzschablone zur perfekten Ausrichtung auf die Adapter **TA7100** und/oder weitere Geräte des Typs **TA700** oder **TA720**.

INSTALLATION

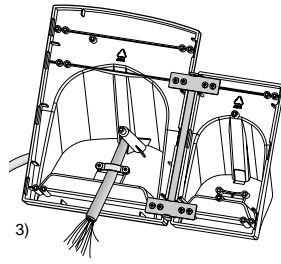
- 1) Loch zur Durchführung des Anschlusskabels bohren.
- 2) Anschlusskabel am Tischadapter befestigen.
- 3) Halterung **WB700** (nicht im Lieferumfang enthalten) mit den 2 mitgelieferten Schrauben am Tischadapter befestigen.
- 4) Sprechgerät öffnen und Anschlüsse gemäß dem jeweils auszuführenden Installationschema vornehmen.
- 5) Übereinstimmende Farben/Klemmen auf der Abzweigdose anzeichnen.
- 6) Sprechgerät an der Halterung befestigen.



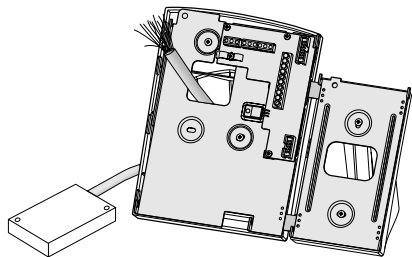
1)



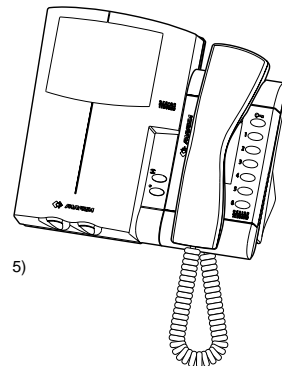
2)



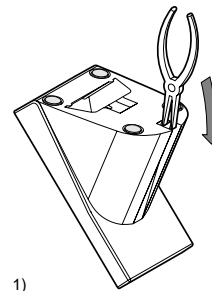
3)



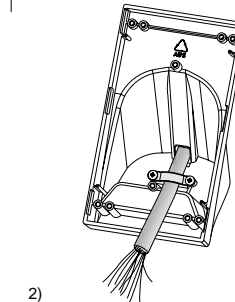
4)



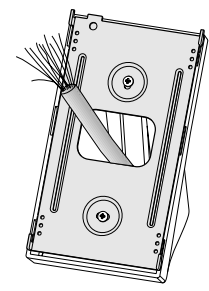
5)



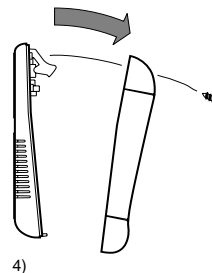
1)



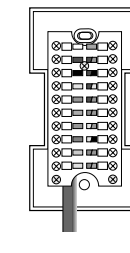
2)



3)



4)



5)



6)